

REAL

Yearbook of
Research in English and American Literature

General Editors
Winfried Fluck · Herbert Grabes
Jürgen Schlaeger · Brook Thomas

20

Metamorphosis Structures of Cultural Transformations

Edited by
Jürgen Schlaeger

gnV Gunter Narr Verlag Tübingen

Contents

JÜRGEN SCHLAEGER Introduction	XI
JÜRGEN SCHLAEGER Metamorphosis	1
WINFRIED FLUCK Resistance! Cultural Studies and the Question of Cultural Change	11
CHRISTOPH BODE <i>Plus ça change ...</i> – Cultural Continuities and Discontinuities and the Negotiation of Alterity	27
SABINE COELSCH-FOISNER Metamorphic Changes in the Arts	39
ANSGAR NÜNNING On the Discursive Construction of an Empire of the Mind: Metaphorical Re-Membering as a Means of Narrativizing and Naturalizing Cultural Transformations	59
CHRISTIANE EISENBERG Cultural Transfer as a Historical Process: Research Questions, Steps of Analysis, Methods	99
VALENTINE CUNNINGHAM Thou Art Translated: Bible Translating, Heretic Reading and Cultural Transformation	113
HERBERT GRABES Periodization. On the Structural Linking of Literary and Cultural Transformations in British, French and German Histories of English Literature	129
GESA STEDMAN 'Altering Shape': Theorising Cultural (Ex)Change	149

GABRIELE RIPPL	
Culture and Transgression:	
Phaedra's Illicit Love and Its Cultural Transformations	165
VERA NÜNNING	
Changes in the Representation of Men and Women	
in the Second Half of the Eighteenth Century	183
FRÉDÉRIC REGARD	
Catholicism, Spiritual Progress, and Ethnology:	
E.B. Tylor's Secret War of Cultures	209
SUSANA ONEGA	
Jeanette Winterson's Visionary Fictions:	
An Art of Cultural Translation and Effrontery	229
FERNANDO GALVÁN	
The Search for a Cultural Transformation:	
Caryl Phillips as a Case Study	245
JEAN-MICHEL GANTEAU	
Undulatory Metamorphoses:	
Peter Ackroyd's <i>Albion</i> , an Internal Definition of Englishness	263